

۱۶۸۱۲ / ۵۷۳۵۸ هـ

شماره
تاریخ ۱۳۹۹ / ۲ / ۲۳



جمهوری اسلامی ایران

ریس جمهور

تصویب نامه هیئت وزیران

بسمه تعالی

“با صلوات بر محمد و آل محمد”

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی - وزارت امور خارجه

هیئت وزیران در جلسه ۱۳۹۹/۲/۲۱ به پیشنهاد شماره ۱۰۰/۱۲۰۵ مورخ ۱۳۹۸/۹/۱۶ وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی و در اجرای ماده (۲) آیین نامه چگونگی تنظیم و انعقاد توافق های بین المللی - مصوب ۱۳۷۱ - تصویب کرد:

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی مجاز است نسبت به مذاکره، پیش امضا (پاراف) و امضای موقت موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد (یونسکو) راجع به تأسیس مرکز بین المللی علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی، تحت نظارت یونسکو (مقوله ۲)، در چهارچوب متن پیوست که تأیید شده به مهر دفتر هیئت دولت است، اقدام و مراحل قانونی را تا تصویب نهایی پیگیری نماید.

اسحاق جهانگیری

معاون اول رییس جمهور

رونوشت به دفتر مقام معظم رهبری، دفتر رییس جمهور، دفتر رییس قوه قضاییه، دفتر معاون اول رییس جمهور، دبیرخانه مجمع تشخیص مصلحت نظام، سازمان اداری و استخدامی کشور، سازمان برنامه و بودجه کشور، معاونت حقوقی رییس جمهور، معاونت امور مجلس رییس جمهور، دیوان محاسبات کشور، دیوان عدالت اداری، سازمان بازرسی کل کشور، معاونت قوانین مجلس شورای اسلامی، امور تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات، وزارت امور اقتصادی و دارایی، وزارت دادگستری، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت ابلاغ می شود.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**موافقت‌نامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران
و سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد (یونسکو) راجع به
تأسیس مرکز بین المللی علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی، تحت نظارت یونسکو (مقوله ۲)**

جمهوری اسلامی ایران و سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد (یونسکو) با یادآوری قطعنامه شماره ۹۳ و سند مربوط ۳۷ سی ۱۸ قسمت اول که به موجب آن کنفرانس عمومی در سال ۲۰۱۳ (۱۳۹۲) استراتژی جامع یکپارچه اصلاح شده ای را برای موسسات و مراکز مقوله ۲ به تصویب رساند، و از مدیر کل یونسکو درخواست کرد که این استراتژی را در مورد کلیه پیشنهادها برای تأسیس موسسات و مراکز مقوله ۲ به کار برد.

با در نظر گرفتن این که کنفرانس عمومی به موجب تصمیم خود به شماره ۳۹ سی/۱۸، بخش هشتم به مدیر کل یونسکو اجازه داده است که با دولت جمهوری اسلامی ایران موافقت‌نامه‌ای را مطابق پیش‌نویسی که به کنفرانس عمومی ارائه شد منعقد کند؛

با تمایل به تعیین مواد و شرایط حاکم بر چارچوب برای همکاری با یونسکو که به مرکز یاد شده در این موافقت‌نامه اعطا خواهد شد، به شرح زیر توافق کرده اند:

ماده ۱- تعاریف

در این موافقت‌نامه، "یونسکو" به سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد اطلاق می شود.

۱- "دولت ایران" به معنی دولت جمهوری اسلامی ایران است.

۲- "مرکز" به "مرکز بین المللی علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی" اطلاق می شود.

ماده ۲- تأسیس

دولت موافقت خواهد کرد که در خلال سال‌های ۱۳۹۷-۱۳۹۸ (۲۰۱۹)، هرگونه اقدامی که برای تأسیس مرکز در جمهوری اسلامی ایران تحت نظارت یونسکو به نحو مقرر در این موافقت‌نامه و طبق قوانین و مقررات جمهوری اسلامی ایران لازم باشد انجام دهد.

ماده ۳- هدف موافقت‌نامه

هدف این موافقت‌نامه، تعیین شرایط حاکم بر همکاری بین یونسکو و دولت و نیز حقوق و تعهدات ناشی از این موافقت‌نامه برای طرف ها است.

دفتر هیئت دولت

ماده ۴- شخصیت حقوقی

- ۱- مرکز مستقل از یونسکو است.
- ۲- دولت باید اطمینان حاصل کند که مرکز در داخل سرزمین آن از استقلال کارکردی ضروری برای اجرای فعالیت های خود و اهلیت قانونی برای انجام امور زیر برخوردار می باشد:
 - الف) انعقاد قرارداد؛
 - ب) اقامه دعوی؛
 - پ) تملک و انتقال اموال منقول و غیرمنقول.

ماده ۵- اساسنامه

- اساسنامه مرکز باید دارای مقرراتی باشد که به طور دقیق موارد زیر را شرح دهد:
- الف) وضعیت قانونی اعطا شده به مرکز در داخل سیستم قانونی ملی، اهلیت قانونی ضروری برای انجام وظایف آن و دریافت وجوه، اخذ مبالغ بابت خدمات انجام شده و به دست آوردن کلیه وسایل ضروری برای کارکرد آن؛
 - ب) ساختار حاکمه برای مرکز که به یونسکو اجازه نمایندگی داشته و اعمال نمایندگی در هیات حکام را بدهد.

ماده ۶- اهداف و وظایف

- ۱- اهداف مرکز عبارت است از:
 - گسترش تحقیق، آموزش و تعلیم در تعامل میان علوم پایه و علوم زیستی، برای مثال، بیوشیمی، ژنتیک پزشکی، تغذیه انسانی، زیست فیزیک، فیزیولوژی پزشکی، آناتومی، میکروب شناسی و آسیب شناسی، ایمنی شناسی، پزشکی مولکولی (علوم سلولی و مولکولی زیستی).
 - گسترش خدمات مشاوره ای با کیفیت عالی در سطح موسسات و سازمان های ملی، منطقه ای و بین المللی در زمینه های علم، فن آوری و نوآوری.
 - ارتقاء برنامه های پژوهشی مشارکتی در زمینه های تغذیه انسانی از پژوهش های پایه ای تا بالینی و پژوهش های کاربردی سازی
 - ت) ارتقاء کارشناسی و بهبود همکاری با صنایع مربوطه
 - ث) توسعه همکاری با نهادهای مربوط سازمان ملل و سازمان های منطقه ای / بین المللی از قبیل سازمان بهداشت جهانی به منظور تقویت تحقیقات علمی در حوزه ی سلامت با تمرکز بر علوم پایه پزشکی و ظرفیت سازی
- ۲- وظایف مرکز عبارت است از:
 - الف) هدف مرکز گسترش و توسعه برنامه های دکترای تخصصی در سطح آموزش جهانی در زمینه های مرتبط با فن آوری، داروسازی، تغذیه بالینی، علوم پایه پزشکی مربوط به تغذیه در دوران سلامت و بیماری است.

دفتر هیئت دولت

مرکز برنامه‌ی آموزش چند رشته‌ای در زمینه‌ی آزمایشگاه‌ها، تغذیه بالینی و سلامت عمومی ارایه خواهد کرد و راه‌های جدیدی را برای بکارگیری آن دانش به منظور بهبود سلامت مردمانی مشخص ارتقاء خواهد بخشید، و در سراسر جهان با موسسات و جوامعی مختلف کار خواهد کرد تا به این اهداف خود برسد. کار برای توانمند سازی جنسیتی در علم از اهمیت حیاتی برخوردار خواهد بود.

ب) مرکز خواستار ارتقاء پژوهش‌های کاربردی سازی و ارتباط دادن دانشگاهیان با صنعت به منظور تسهیل انتقال اطلاعات بین بخش‌های عمومی و خصوصی و توسعه صنایع به خوبی طرح ریزی شده دانش بنیان مرتبط در کشورهای همسایه مشارکت کننده خواهد بود.

پ) مرکز باید فارغ التحصیلان دوره‌های کارشناسی و کارشناسی ارشد را در مهارت‌های مختلفی که در مرکز تعیین خواهد شد آموزش بدهد. مطلوب آن است که دوره‌های کارورزی برای تسهیل حصول مهارت‌های حرفه‌ای دانشجویان بهبود یابد.

ت) ایجاد و به‌روزرسانی یک سیستم اطلاعات خودکار برای ثبت و مرتبط سازی مؤسسه‌های دولتی و غیردولتی، مؤسسه‌های تحقیقاتی، آموزشی و سازمان‌های مرتبط با علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی مرتبط با سلامت، و افراد متخصص دخیل در علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی مرتبط با سلامت در آن دسته از کشورهای منطقه که آمادگی خود را برای همکاری از طریق مرکز اعلام کرده‌اند؛

ث) گردآوری و انتشار مقالات در زمینه‌ی تحقیقات علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی مرتبط با سلامت، و همکاری با کشورهای شرکت کننده در مرکز با هدف توسعه تحقیقات و فعالیت‌های فوق‌الذکر برای بالابردن سبک زندگی و سلامت انسان؛

ج) برگزاری کارگاه‌ها، گردهمایی‌ها، همایش‌ها و اجلاس‌ها با هدف توسعه‌ی روش‌شناسی‌های پژوهشی و پیشبرد مطالعات راجع به تحقیقات علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی

چ) ایجاد شبکه‌ای از نمایندگان مراکز تحقیقاتی مرتبط، برای هماهنگ‌سازی فعالیت‌ها با هدف ظرفیت‌سازی و توسعه تحقیقات علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی

ح) همکاری و تبادل اطلاعات با سایر مراکز مقوله‌ی ۲ در آسیا و فراتر از آسیا و منطقه‌ی اقیانوس آرام که در زمینه‌ی تحقیقات علوم فناوری زیستی و علوم طبیعی و تحقیقات سلامت فعال هستند.

ماده ۷- هیات حکام

۱. هدایت مرکز و نظارت بر آن توسط هیات حکامی صورت خواهد گرفت که هر سه سال یکبار تجدید

خواهند شد، و مرکب از اعضای زیر خواهد بود:

الف) وزیر بهداشت درمان و آموزش پزشکی به عنوان نماینده‌ی دولت، یا نماینده منتصب آن وزیر، به سمت

رئیس هیات حکام؛

دفتر هیئت دولت



ب) نماینده کشور(های) عضو که طبق مقررات بند ۲ ماده ۱۰ برای عضویت به مرکز اطلاعیه فرستاده و ابراز تمایل کرده اند که در هیات نماینده داشته باشند. (پنج عضو)

پ) نماینده ی مدیرکل یونسکو؛

ت) نماینده ای از کمیسیون ملی یونسکو ایران؛

ث) سه متخصص برجسته در زمینه ی علوم پایه پزشکی و تغذیه انسانی مرتبط با سلامت به پیشنهاد رئیس دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی مشهد و تصویب وزیر بهداشت درمان و آموزش پزشکی؛

ج) استاندار استان خراسان رضوی جمهوری اسلامی ایران؛

چ) رییس کمیسیون بهداشت و درمان مجلس شورای اسلامی جمهوری اسلامی؛

ح) نمایندگان سازمان های بین المللی، دانشگاهی و یا مراکز تحقیقاتی که مورد قبول هر دو طرف بوده، و تمایل به شرکت در فعالیتهای مرکز دارند و یا مشارکت قابل توجهی در بودجه عملیاتی یا راه اندازی مرکز به عمل آورند. (تا ۴ نفر)

۲- هیات حکام باید:

الف) برنامه های میان مدت و بلند مدت مرکز را تصویب کند؛

ب) برنامه ی کاری سالانه ی مرکز شامل جدول سازمانی کارکنان را تصویب کند؛

پ) گزارش های سالانه ی تقدیم شده توسط رئیس مرکز شامل گزارش های خودارزیابی دو سالانه مشارکت مرکز در اهداف برنامه های یونسکو را بررسی کند؛

ت) گزارش های حسابرسی مستقل دوره ای صورت های مالی مرکز را بررسی، و بر ارائه سوابق حسابداری ضروری برای تهیه صورت های مالی نظارت کند؛

ث) قوانین و مقررات را تصویب، و آیین های مدیریت مالی، اداری و کارکنان را برای مرکز طبق قوانین کشور تعیین کند؛

ج) در خصوص مشارکت سازمان های بین دولتی منطقه ای و سازمان های بین المللی در کار مرکز اتخاذ تصمیم کند.

۳- هیات حکام باید حداقل یکبار در هر سال تقویمی در فواصل زمانی منظمی نشست عادی، و در صورت فراخوان رئیس آن، بنا به ابتکار عمل خود وی یا بنا به درخواست مدیرکل یونسکو یا دوسوم اعضای آن جلسه ی فوق العاده برگزار کند.

دفتر هیئت دولت

۴- هیات حکام، آئین کار خود را اتخاذ خواهد کرد. برای اولین جلسه، آیین توسط دولت و یونسکو وضع خواهد شد.

ماده ۸- مشارکت یونسکو

۱- یونسکو می تواند در صورت نیاز، از طرق زیر، کمک به شکل کمک های فنی برای فعالیتهای برنامه ای مرکز بر اساس اهداف و مقاصد استراتژیک یونسکو ارائه کند:
الف) ارائه کمک کارشناسان خود در زمینه های تخصصی مرکز؛
(و/یا)

ب) هر زمان که مقتضی باشد، اقدام به تبادل کارکنان خود به صورت موقتی، که در این صورت، کارکنان مربوط در لیست پرداخت دستمزد کارکنان سازمان اعزام کننده باقی خواهند ماند؛
و/یا

پ) به ماموریت فرستادن کارکنان خود به صورت موقت، که به گونه ای که بر مبنای استثنایی ممکن است توسط مدیر کل تصمیم گیری شود، در صورتی که چنین ماموریتی به واسطه اجرای فعالیت/ پروژه ای مشترک در داخل منطقه دارای اولویت راهبردی موجه باشد.

۲- در کلیه موارد لیست شده در بالا، چنان کمک‌هایی به جز در محدوده برنامه ها و بودجه‌ی یونسکو ارائه نخواهد شد، و یونسکو به دولت های عضو حسابهای مربوط به استفاده کارکنان خود و هزینه های مرتبط را ارائه خواهد کرد.

ماده ۹- همکاری دولت

۱- دولت باید کلیه منابع اعم از مالی یا مثلی مورد نیاز برای اداره و کارکرد صحیح مرکز را فراهم آورد.
۲- دولت متعهد می شود:
الف) ساختمان محل مرکز را ارائه دهد، و نگهداشت ساختمان را به طور کامل برعهده بگیرد و کلیه منابع اعم از مالی یا مثلی مورد نیاز برای اداره و کارکرد صحیح مرکز شامل منابع مورد نیاز برای کارکنان مرکز، برای ساختمان محل آن، برای سازماندهی فعالیت های مرکز و برای برگزاری جلسات هیات حکام را ارائه دهد.
ب) در قانون بودجه سالیانه ملی ردیف بودجه جداگانه ای در اختیار مرکز بگذارد. برای سال های نخست، مبلغی معادل ۵۰۰.۰۰۰ دلار آمریکا در دسترس قرار خواهد داشت.

ماده ۱۰- شرکت

۱- مرکز دولت های عضو و اعضای پیوسته یونسکو را که با توجه به منافع مشترکشان در اهداف مرکز متمایل به همکاری با مرکز می باشند تشویق و ترغیب خواهد کرد.

دفتر هیئت دولت

۵



۲- کشورهای عضو و اعضای پیوسته یونسکو که تمایل دارند به گونه پیش‌بینی شده به‌موجب این موافقت‌نامه در فعالیت‌های مرکز شرکت داشته باشند باید اطلاعیه‌ای را به همین مضمون برای مرکز ارسال کنند. مدیر باید طرف‌های این موافقت‌نامه و سایر دولت‌های عضو را از وصول اطلاعیه مزبور مطلع کند.

ماده ۱۱- مسئولیت

از آن‌جا که مرکز از لحاظ قانونی از یونسکو مستقل است، لذا یونسکو از لحاظ قانونی در قبال افعال یا ترک فعل‌های مرکز مسئول نخواهد بود و نباید موضوع هیچ جریان رسیدگی قانونی قرار گیرد، و هیچ‌گونه مسئولیتی اعم از مالی و غیره به استثنای مقرراتی را که صراحتاً در این موافقت‌نامه ذکر شده بر عهده نخواهد داشت.

ماده ۱۲- ارزیابی

۱- یونسکو می‌تواند در هر زمان از فعالیت‌های مرکز یک ارزیابی برای اطمینان یافتن از موارد زیر به عمل آورد:

الف) آیا مرکز مشارکت مهمی در اهداف برنامه راهبردی و نتایج مورد انتظار در راستای دوره‌ی برنامه‌ی چهار ساله‌ی سند سی ۵ (برنامه و بودجه) شامل دو اولویت جهانی سازمان، و اولویت‌ها و مضامین بخشی یا برنامه‌ی مربوط به عمل می‌آورد (ویا نه)؛

ب) آیا فعالیت‌هایی که به‌طور موثر توسط مرکز دنبال می‌شود در تطابق با مواردی است که در این موافقت‌نامه مقرر شده است.

۲- به منظور بررسی این موافقت‌نامه، یونسکو می‌تواند یک ارزیابی از مشارکت موسسه/مرکز شماره ۲ در اهداف برنامه راهبردی یونسکو انجام دهد. هزینه آن توسط کشور میزبان و یا موسسه / مرکز میزبان پرداخت می‌شود.

۳- یونسکو تعهد می‌کند که در زودترین فرصت ممکن، گزارشی از ارزیابی انجام شده را به دولت ارائه دهد.

۴- پیرو نتایج ارزیابی، هر یک از طرف‌های متعاقد اختیار درخواست بازنگری مفاد موافقت‌نامه یا فسخ آن را به‌گونه‌ای که در موارد (۱۶) و (۱۷) پیش‌بینی شده را دارد.

ماده ۱۳- استفاده از نام و آرم یونسکو

۱- مرکز می‌تواند وابستگی خود را به یونسکو ذکر کند. بنابراین، مرکز می‌تواند پس از عنوان خود از عبارت «تحت نظارت یونسکو» استفاده کند.

۲- موسسه/مرکز مجاز است طبق شرایط مقرر توسط نهادهای حاکمه یونسکو از آرم یونسکو یا نسخه‌ای از آن در سربرگ کاغذی و اسناد خود شامل اسناد الکترونیکی و صفحات وب استفاده کند.

دفتر هیئت دولت

ماده ۱۴- لازم الاجرا شدن

این موافقت‌نامه پس از امضای آن توسط طرف های متعاقد هنگامی که آنها به یکدیگر به صورت کتبی اطلاع دادند که کلیه تشریفات به موجب قوانین داخلی کشور و مقررات داخلی یونسکو برای لازم‌الاجرا شدن تکمیل گردیده لازم الاجرا خواهد شد. تاریخ دریافت آخرین اطلاعیه تاریخ لازم الاجرا شدن این موافقت‌نامه تلقی خواهد شد.

ماده ۱۵- مدت

این موافقت‌نامه برای یک دوره شش‌ساله از زمان لازم‌الاجرا شدن آن منعقد می‌شود. این موافقت‌نامه با توافق مشترک بین طرفین، همین که هیات اجرایی نظریات خود را بر اساس نتایج ارزیابی تمدید ارائه شده توسط مدیرکل اعلام داشت، تمدید خواهد شد.

ماده ۱۶- فسخ قرارداد

۱- هر یک از طرف‌های متعاقد حق خواهد داشت که این موافقت‌نامه را به صورت یکجانبه فسخ کند.
۲- فسخ شصت روز پس از وصول اطلاعیه ارسال شده توسط یک طرف متعاقد به طرف دیگر نافذ خواهد شد.

ماده ۱۷- تجدیدنظر

این موافقت‌نامه می‌تواند با رضایت کتبی بین دولت و یونسکو مورد تجدیدنظر قرار گیرد.

ماده ۱۸- حل و فصل اختلافات

۱- هرگونه اختلاف بین یونسکو و دولت در مورد تفسیر یا اجرای این موافقت‌نامه، چنانچه از طریق مذاکره یا هر روش مناسب دیگری که مورد توافق طرف‌ها قرار گیرد، حل و فصل نشود، یونسکو یا دولت، با رعایت قوانین و مقررات خود، برای صدور تصمیم نهایی به دیوانی دآوری متشکل از سه عضو تقدیم خواهد شد که یکی از آنان منصوب از طرف نماینده ی دولت، دیگری از طرف مدیرکل یونسکو و سومی که ریاست دیوان را به عهده خواهد داشت توسط دو عضو نخست انتخاب می‌شود. چنانچه دو داور نتوانند در مورد انتخاب نفر سوم به توافق برسند، انتصاب توسط رئیس دیوان بین‌المللی دادگستری انجام خواهد شد.
۲- رأی دیوان قطعی خواهد بود.

دفتر هیئت دولت



ماده ۱۹- مرجع ملی

به منظور تسهیل و تسریع در اجرای همکاری مندرج در این موافقت نامه، هر کدام از طرف ها به طرف دیگر از طریق کانالهای دیپلماتیک به صورت کتبی مرجعی ملی را به طور رسمی برای انجام تماس مستقیم با طرف دیگر معرفی خواهد کرد.

با تایید مراتب فوق، امضاکنندگان زیر این موافقت نامه را امضاء کرده‌اند.
این موافقت نامه در دو نسخه ی با اعتبار یکسان به دو زبان انگلیسی و فارسی تنظیم گردیده است.

دکتر سعید نمکی

وزیر بهداشت، درمان و آموزش پزشکی جمهوری اسلامی ایران
دولت جمهوری اسلامی ایران

دکتر آئودری آزولای

مدیرکل
سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد

دفتر هیئت دولت